



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## The Tocharian Gender System: A Diachronic Study

Tomba, A. del

### Citation

Tomba, A. del. (2020, March 24). *The Tocharian Gender System: A Diachronic Study*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/87130>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/87130>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/87130> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** Tomba, A. del

**Title:** The Tocharian Gender System: A Diachronic Study

**Issue Date:** 2020-03-24

# THE TOCHARIAN GENDER SYSTEM

## A Diachronic Study

Proefschrift

ter verkrijging van  
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van de Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,  
volgens besluit van het College voor Promoties  
te verdedigen op dinsdag 24 maart 2020  
klokke 16:15 uur

Door

ALESSANDRO DEL TOMBA

Geboren te Rome, Italië  
in 1991

Promotores: Prof. dr. Alexander Lubotsky  
Prof. dr. Giorgio Banti (Università di Napoli “L’Orientale”)

Copromotor: Dr. Michaël Peyrot

Promotiecommissie: Prof. dr. Claudia A. Ciancaglini (Università di Roma La Sapienza)  
Prof. dr. Jenny Doetjes  
Prof. dr. Melanie Malzahn (Universität Wien)  
Dr. Alwin Kloekhorst  
Dr. Tijmen Pronk

## INDEX

<b>ACKNOWLEDGEMENTS</b>	7
<b>ABBREVIATIONS AND SYMBOLS</b>	9
<b>CHAPTER ONE INTRODUCTION</b>	13
1.1. TOCHARIAN	13
1.2. TOCHARIAN GRAMMATICAL GENDER	15
1.3. AIM	17
1.4. STRUCTURE AND OUTLINE OF THE THESIS	18
<b>CHAPTER TWO THE GENDER SYSTEM OF TOCHARIAN: A SYNCHRONIC OVERVIEW</b>	19
2.1. GRAMMATICAL GENDER: TERMS AND DEFINITIONS	19
2.2. AN INTRODUCTION TO THE GENDER SYSTEM OF PROTO-INDO-EUROPEAN	23
2.3. THE GENDER SYSTEM OF TOCHARIAN	26
2.3.1. The status of the Tocharian <i>genus alternans</i>	30
2.3.2. On the terminology of the third gender and the status of the Tocharian “neuter”	37
2.4. GENDER ASSIGNMENT SYSTEM OF TOCHARIAN	41
2.4.1. Inflectional patterns	41
2.4.2. Derivational patterns	45
Masculine nouns	45
Feminine nouns	46
Alternating nouns	48
2.4.3. Semantic patterns	49
2.5. SUMMARY AND CONCLUSION	53
<b>CHAPTER THREE GENDER IN THE NOUN INFLECTION</b>	55
3.1. TOCHARIAN NOMINAL CATEGORIES	55

3.2. TOCHARIAN NOUN CLASSES	56
3.3. AIM	61
3.4. STRUCTURE OF THE CHAPTER	62
3.5. FEMININE NOUNS REFERRING TO FEMALE ENTITIES	62
3.5.1. The <i>šana</i> -type	63
3.5.1.1. Members and synchronic problems	64
3.5.1.2. Diachronic analysis	66
TchB <i>šana</i> , A <i>šäm</i> ‘wife’	66
TchB <i>lāntsa</i> , A <i>lānts</i> ‘queen’	69
TchB <i>šarya</i> ‘(beloved) lady’	71
3.5.1.3. Summary	75
3.5.2. The <i>ásiya</i> -type	76
3.6. ORIGIN OF THE PLURAL ENDINGS TCH B <i>-na</i> AND TCH A <i>-äm</i>	81
3.6.1. Distribution and evolution of TchB <i>-na</i>	81
3.6.1.1. Alternating nouns with the plural ending TchB <i>-na</i>	82
3.6.1.2. Alternating nouns with the plural ending TchB <i>-una</i>	85
Origin of TchB <i>-una</i>	85
3.6.1.3. TchB <i>šaumo</i> ‘man, person’	93
3.6.1.4. Summary	93
3.6.2. Distribution and evolution of TchA <i>-äm</i>	95
3.6.2.1. Etymology of the nouns	95
TchA <i>ytār</i> , B <i>ytārye</i> ‘road’	96
TchA <i>ysār</i> , B <i>yasar</i> ‘blood’	97
TchA <i>por</i> , TchB <i>puwar</i> ‘fire’	98
TchA <i>wram</i> (B <i>wreme</i> ) ‘thing, object’	100
TchA <i>plāc</i> , B <i>plāce</i> ‘word’	101
3.6.2.2. Origin of the plural ending TchA <i>-äm</i>	102
3.6.2.3. Summary	105
3.6.3. The development of TchB <i>-na</i> , TchA <i>-äm</i> in the inflection of the noun	105
3.7. ON THE ORIGIN AND THE EVOLUTION OF INFLECTIONAL TYPES FROM CLASS VI	106
3.7.1. The <i>kantwo</i> -type	107
3.7.1.1. The members of the <i>kantwo</i> -type	108
3.7.1.2. Analysis of the nouns	114
TchB <i>kantwo</i> , A <i>käntu</i> ‘tongue’	114
TchB <i>karyo</i> * ‘viscera (?)’, A <i>kri</i> ‘will’	122
TchB <i>kāswo</i> ‘leprosy’, TchB <i>kātso</i> , A <i>kāts</i> ‘abdomen, belly’, and TchB <i>patso</i> ‘pollen’	122
TchB <i>tāno</i> ‘seed of grain’ and TchB <i>mālo</i> ‘±inebriating drink’	125
TchB <i>kāwo</i> ‘desire’ and TchB <i>tsāro</i> ‘monastery’	127

The suffix TchB <i>-to</i> , obl.sg. <i>-ta</i> , TchA <i>-t</i>	128
TchB <i>suwo</i> ‘pig’ and TchB <i>luwo</i> , A <i>lu</i> ‘animal’	131
TchB <i>āyo</i> , A <i>āy</i> ‘bone’	134
TchB <i>maiyya</i> , <i>-yo</i> ‘force, strength’	136
3.7.1.3. Summary	138
3.7.2. The <i>okso</i> -type and the <i>aršāklo</i> -type	139
3.7.2.1. The <i>okso</i> -type	140
3.7.2.2. The <i>aršāklo</i> -type	146
3.7.2.3. On the origin of their inflection	147
3.7.2.4. Reconstruction of the Proto-Tocharian paradigm	148
3.7.2.5. From PTch to Archaic TchB: Origin of the obl.sg. TchB <i>-ai</i> and <i>ai</i> -stems	154
3.7.2.6. From Archaic Tocharian B to Late Tocharian B	159
3.7.2.7. Summary	162
3.7.3. The <i>wertsīya</i> -type	163
3.7.3.1. Members of the <i>wertsīya</i> -type	164
3.7.3.2. Analysis of the suffixed nouns	164
3.7.3.3. Analysis of the nouns in TchB <i>-īya</i> , A <i>-i</i>	166
3.7.3.4. Summary	173
3.8. THE EVOLUTION OF THE PROTO-INDO-EUROPEAN NEUTER IN TOCHARIAN	174
3.8.1. The evolution of the neuter singular	174
3.8.1.1. The <i>yakwe</i> -type	175
3.8.1.2. The <i>āke</i> -type	177
3.8.1.3. The mainstream development of the thematic neuters	179
3.8.2. The evolution of the neuter plural	182
3.8.2.1. The <i>oko</i> -type	182
Nouns with cognate verbs	182
Origin of the <i>oko</i> -type	185
Nouns without cognate verbs	187
Conclusion	193
3.8.2.2. On some Tocharian pluralia tantum and singularia tantum	193
3.9. SUMMARY AND CONCLUSION	199
3.9.1. Evolution of the feminine in the Tocharian noun	199
3.9.2. Evolution of the neuter in the Tocharian noun	200
<b>CHAPTER FOUR GENDER IN THE PRONOMINAL AND ADJECTIVAL INFLECTION</b>	<b>203</b>
4.1. GENERAL AIM AND STRUCTURE OF THE CHAPTER	203
4.2. GENDER IN THE PRONOMINAL INFLECTION	204
4.2.1. Overview of the Tocharian pronominal system	204
4.2.2. Aim and structure of the section	205

4.2.3. Evolution of the Tocharian demonstrative pronouns	205
4.2.3.1. Introduction to the Tocharian demonstratives	206
4.2.3.2. Paradigm of the singular	207
4.2.3.3. Paradigm of the plural	210
4.2.3.4. Origin of the feminine plural	214
4.2.3.5. Evolution of the Tocharian demonstratives	216
4.2.4. Evolution of the pronominal adjective TchB <i>allek</i> , TchA <i>alak</i> ‘other’	220
4.2.5. Summary and conclusion	225
4.3. GENDER IN THE ADJECTIVAL INFLECTION	227
4.3.1. Overview of the Tocharian adjectival system	227
4.3.2. Aim and structure of the section	229
4.3.3. Reconstruction of the Proto-Tocharian adjectival paradigms	229
4.3.3.1. The thematic type (Class I)	229
Subclass I.1	232
Subclass I.2	239
4.3.3.2. The athematic type (Class II, III, and IV)	249
4.3.3.3. Summary of the Proto-Tocharian adjectival system	255
4.3.4. Evolution of the gender system in the adjectival inflection	256
4.3.4.1. Evolution of the masculine and the neuter singular	257
4.3.4.2. Evolution of the feminine and the neuter plural	261
4.3.4.3. Theories on the origin of the feminine in Tocharian	263
4.3.4.4. Evolution of the non-ablauting <i>*eh<sub>2</sub></i> -inflection in the adjectives	266
4.3.4.5. Evolution of the ablauting <i>*ih<sub>2</sub></i> -inflection and its spread to the thematic type	274
4.3.4.6. Origin of the split of Class I	276
4.3.4.7. Summary of the evolution of the gender system in the adjectives	278
<b>CHAPTER FIVE RETROSPECTIVE AND CONCLUSION</b>	<b>281</b>
5.1. SYNCHRONIC ANALYSIS	281
5.2. DIACHRONY OF THE MASCULINE	282
5.3. DIACHRONY OF THE FEMININE	283
5.4. DIACHRONY OF THE <i>GENUS ALTERNANS</i>	285
5.5. OUTLOOK	286
<b>BIBLIOGRAPHY</b>	<b>289</b>
<b>INDEX VERBORUM</b>	<b>329</b>



## ACKNOWLEDGEMENTS

This dissertation is the outcome of a three-year jointly supervised doctorate at Leiden University and University of Rome La Sapienza. I thank both institutes for having made this cotutelle possible.

This thesis could not have been written without the guidance and the support of many professors and teachers, whom I was lucky enough to meet during my studies. My first thanks go to my supervisors: Michaël Peyrot, Sasha Lubotsky, and Giorgio Banti.

My time at Leiden University has blessed me in countless ways. I am grateful to Michaël Peyrot, who has invested a lot of time and effort in my growth, and I am also very much indebted to him for his teaching, constant support, and valuable discussions.

Sasha Lubotsky has always been there for any question about whatever topic of Tocharian and Indo-European reconstruction, duly providing food for thought and illuminating keys. I thank him heartily.

I am indebted to Claudia A. Ciancaglini, who taught me how to think about languages, and Mauro Maggi, who taught me how to think about texts. Under their guidance, I was born and raised first as a student and then as a scholar, and they have always been there for help and advice over the years. From them and other teachers in Sapienza, among whom Paolo Di Giovine, Anna Pompei, and Maria Carmela Benvenuto need to be mentioned especially, I have learned a lot about linguistics and philology.

This study has also been enriched by thriving discussions with other professors, who commented on the thesis and discussed with me several points of general linguistics and Indo-European reconstruction. These include Giorgio Banti, Artemij Keidan, Leonid Kulikov, Luca Alfieri, and Ronald I. Kim.

At a workshop organised by Melanie Malzahn and Hannes A. Fellner I had the honor of presenting a small piece from this dissertation, which led to valuable comments and discussions with major experts in Tocharian studies. I am grateful to Melanie Malzahn and Hannes A. Fellner for having invited me and giving me the opportunity to share my work with a specialised audience working on Tocharian.

I would also like to thank colleagues and friends, who were always willing to share their expertise, successes, and failures, in particular Chams Bernard, Corinne D'Antonio, Federico Dragoni, and Kate Bellamy. I also thank Xander Vertegaal and Valerio Pisaniello for valuable discussions on Hittite problems, and my trusted librarians Francesca and Fabrizio.

Working on this dissertation would not have been the same if it had not been for my family, who has always kept me driving on, especially my mum Bruna, my sisters Valentina and Giulia, my grandfather Sergio, my friends Camilla, Ludovica, Caroline, Luca, and Angie. My heartfelt thanks go to Matteo for his undying support and care along this journey together.

This book is dedicated to the beloved memory of a kind and strong man; lost but never forgotten.

Alessandro Del Tomba – Rome, January 2020



## ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

### GRAMMATICAL ABBREVIATIONS

abl.	ablative	ipf.	imperfect
acc.	accusative	loc.	locative
act.	active	masc., m.	masculine
adj.	adjective	mid.	middle
adv.	adverb	neg.	negation
all.	allative	nom.	nominative
alt., a.	alternating	NP	nominal phrase
adv.	adverb	nt.	neuter
arch.	archaic, cf. Peyrot (2008)	obl.	oblique
class.	classical, cf. Peyrot (2008)	opt.	optative
coll.	colloquial, cf. Peyrot (2008)	part.	particle
com.	comitative	perl.	perlative
<sup>c</sup> <sub>x</sub>	controller agreement	pl.	plural
dat.	dative	prs.	present
dem.	demonstrative	prt.	preterite
det.	determinative	ptc.	participle
du.	dual	sbj.	subjunctive
fem., f.	feminine	sg.	singular
gen.	genitive	subs.	substantive
ger.	gerundive	<sup>t</sup> <sub>x</sub>	target agreement
inf.	infinite	voc.	vocative
instr.	instrumental		

### LANGUAGES

Alb.	Albanian	Germ.	Germanic
Arm.	Armenian	Gk.	Greek
Att.	Attic (Greek)	Goth.	Gothic
Av.	Avestan	Hom.	Homeric
Bctr.	Bactrian	IE	Indo-European
Celt.	Celtic	Ir.	Irish
Chin.	Chinese	It.	Italian
Croat.	Croatian (Standard)	Khot.	Khotanese
Du.	Dutch	Khwar.	Khwarezmian
E	English	Lat.	Latin
Fr.	French	Latv.	Latvian

Lesb.	Lesbian	Pkt.	Prākṛit
Lith.	Lithuanian	Port.	Portuguese
Luw.	Luwian	Pre-PTch	Pre-Proto-Tocharian
M	Middle	Pre-TchA	Pre-Tocharian A
Mo	Modern	Pre-TchB	Pre-Tocharian B
MP	Middle Persian	Pruss.	Prussian
NP	New Persian	PTch	Proto-Tocharian
O	Old	Rom.	Romanian
OAv.	Old Avestan	Russ.	Russian
OCS	Old Church Slavonic	Skt.	Sanskrit
OD	Old Dutch	Sl.	Slavic
OE	Old English	Sogd.	Sogdian
OHG	Old High German	Sp.	Spanish
OLG	Old Low German	TchA	Tocharian A
ON	Old Norse	TchB	Tocharian B
OP	Old Persian	Tum.	Tumshuqese
Osc.	Oscan	Uy.	Uyghur
Oss.	Ossetic	Ved.	Vedic Sanskrit
P	Proto	W	Welsh
PIE	Proto-Indo-European	YAv.	Young Avestan

## SYMBOLS

/x/	phonological form	<<	developed analogically from
[x]	phonetic form	→	yields through derivation
	uncertain reading		developed semantically into
	addition in translation		borrowed into
(x)	restoration in Tocharian texts	←	is formed through derivation
x	morphological form, cf. Peyrot (2013)		developed semantically from
<x>	orthographic form	///	borrowed from
*x	reconstructed form		the line starts or ends with a lacuna
x*	inferred form	C	consonant or consonant cluster
**x	projected, but wrong form	Ć	palat. consonant or consonant cluster
x x	nom. form obl. form	V	vowel
>	developed phonologically into	Ů	accented vowel
<	developed phonologically from	‡x	ghost form
>>	developed analogically into	x°	member of compound; cut of a word

## CITATION CODES

A	Tocharian A fragments from Berlin
AS	Pelliot Koutchéen, Ancienne Série, Paris
B	Tocharian B fragments from Berlin
DA M	Pièces comptables de couvent, Paris
G	Graffiti (Pinault 1987)
IT	IOL Toch, London, Indian Office Library
LC	Lettres commerciales, Paris
LP	Laissez-passers, Paris
NS	Pelliot Koutchéen, Nouvelle Série
Or	India office oriental collections
Ot	Ötani collection
SI	St. Petersburg collections
THT	Tocharische Handschriften der Turfansammlung, Berlin
W	Weber collection of medical and magical manuscripts, London
YQ	Tocharian A fragments found at Yanqi Qianfodong